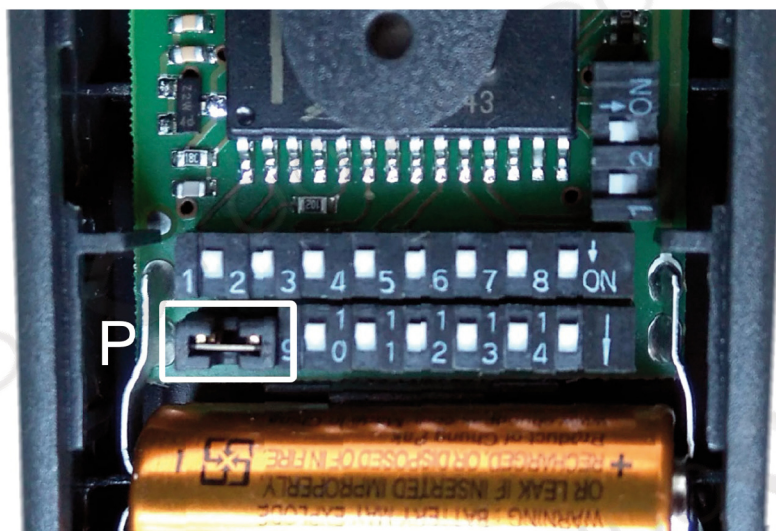
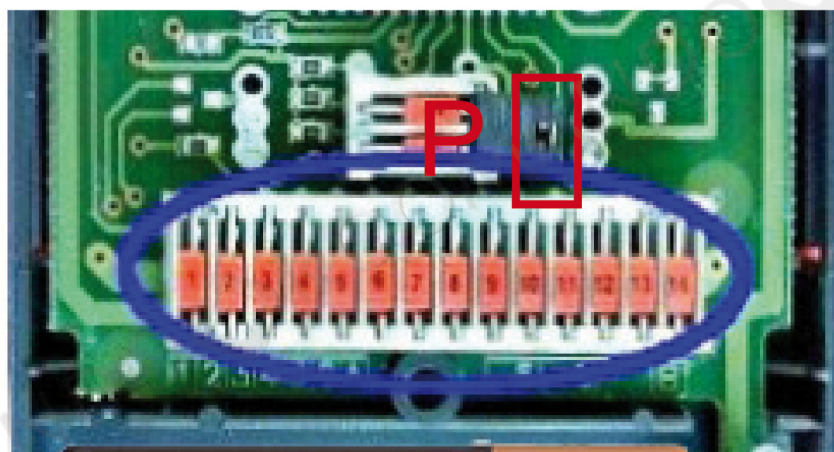


Aprire il telecomando originale e controllare la posizione degli switch.
Sul nuovo telecomando, prima di metterlo in funzione, riportare la stessa configurazione dell'originale. Controllare sul telecomando funzionante se il Jumper P è inserito. Se non fosse presente rimuoverlo anche dal nuovo.

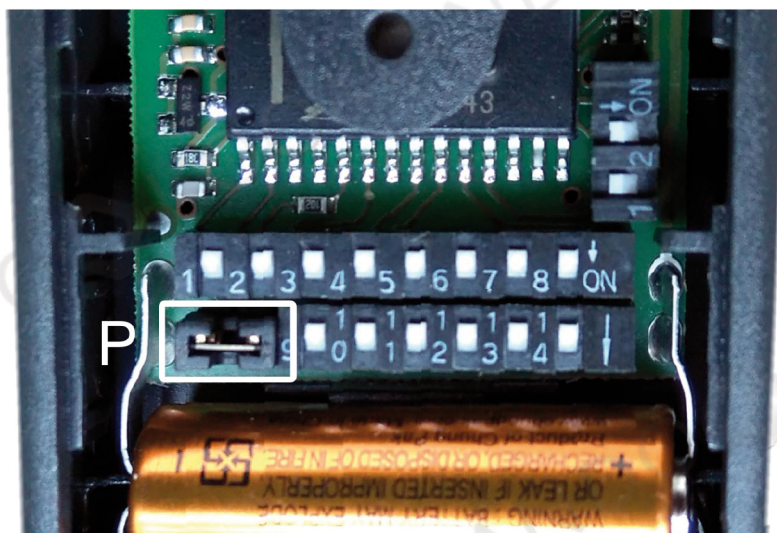


DIP su Cardin S 38 - S 738

In caso di sostituzione di un modello S38 fare attenzione: la posizione ON è invertita.
Nel vecchio S38 ON è verso l'alto, nel S738 ON è verso il basso.
Controllare sempre sul telecomando funzionante se il Jumper P è inserito.
Se non fosse presente rimuoverlo anche dal nuovo.

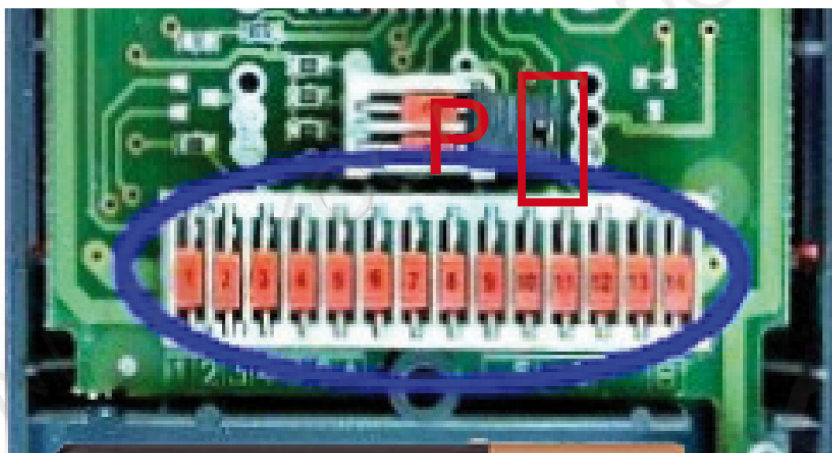


Open the original remote control and check the position of the switches.
On the new remote control, before putting it into operation, restore the same configuration as the original. Check on the working remote control if the Jumper P is inserted. If it is not present, also remove it from the new one.

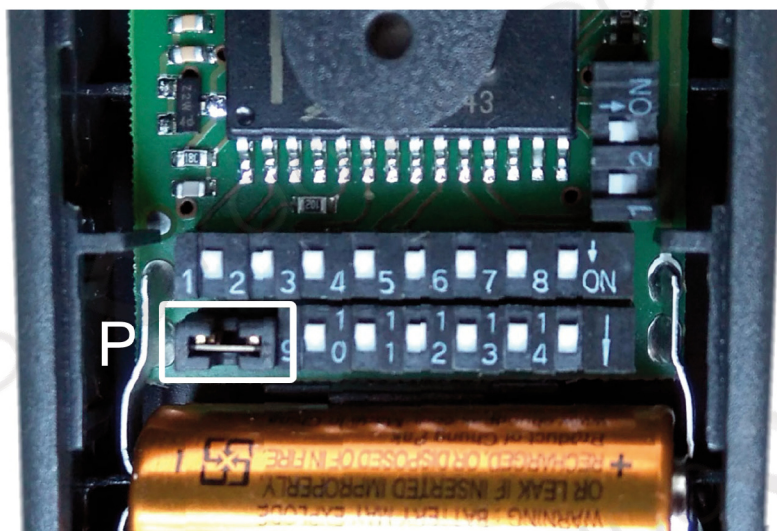


DIP on Cardin S 38 - S 738

When replacing an S38 model, be careful: the ON position is reversed.
In the old S38 ON it is upwards, in the S738 ON it is downwards.
Always check on the working remote control if the Jumper P is inserted.
If it is not present, also remove it from the new one.

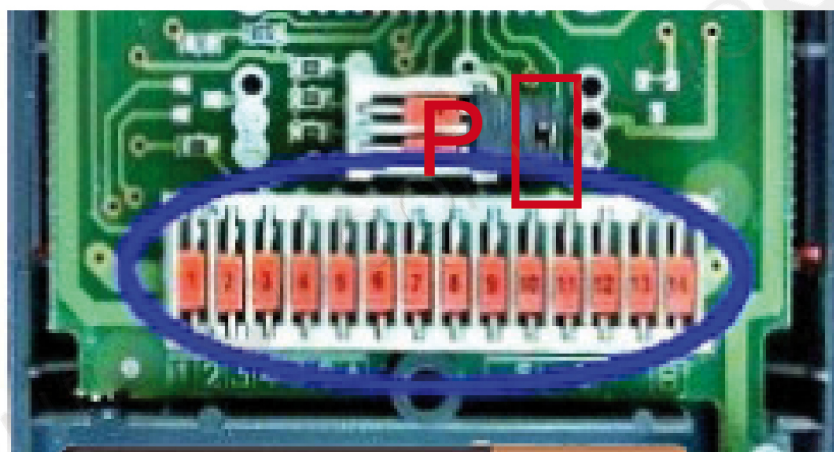


Ouvrez la télécommande d'origine et vérifiez la position des interrupteurs. Sur la nouvelle télécommande, avant de la mettre en service, restaurez la même configuration que l'original. Vérifiez sur la télécommande en état de marche si le cavalier P est inséré. S'il n'est pas présent, supprimez-le également du nouveau.

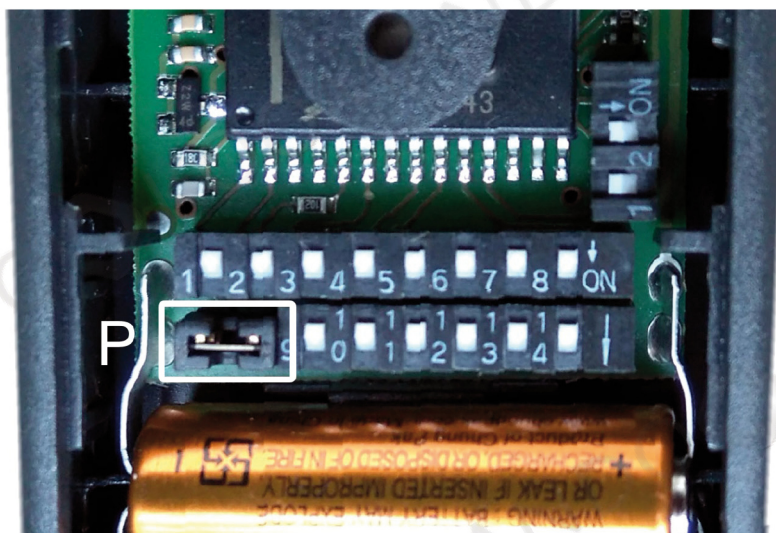


DIP su Cardin S 38 - S 738

Lors du remplacement d'un modèle S38, attention: la position ON est inversée. Dans l'ancien S38, ON est vers le haut, dans le S738 ON est vers le bas. Vérifiez toujours sur la télécommande en état de marche si le cavalier P est inséré. S'il n'est pas présent, supprimez-le également du nouveau.



Abra el mando a distancia original y compruebe la posición de los interruptores. En el nuevo mando a distancia, antes de ponerlo en funcionamiento, restaure la misma configuración que el original. Compruebe en el mando a distancia que funciona si el puente P está insertado. Si no está presente, elimínelo también del nuevo.

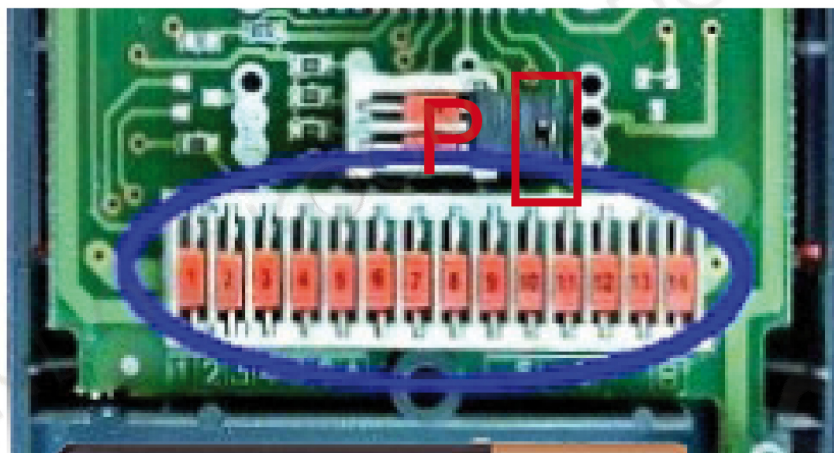


DIP en Cardin S 38 - S 738

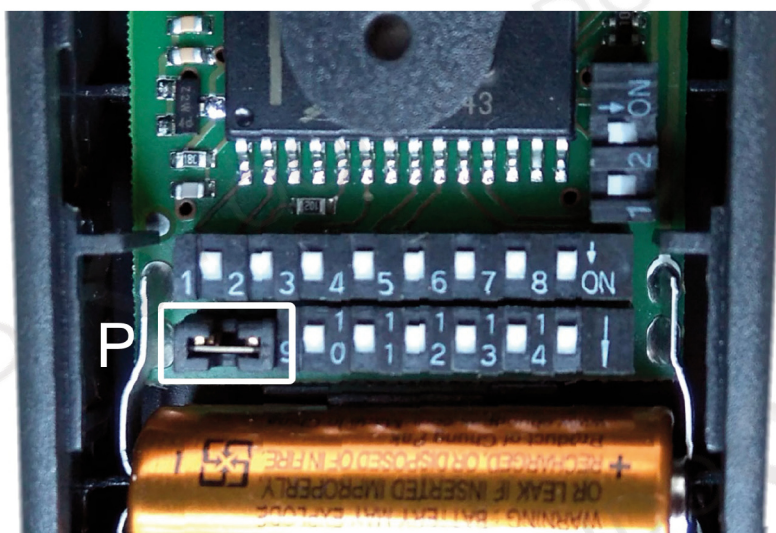
Al reemplazar un modelo S38, tenga cuidado: la posición de ENCENDIDO está invertida.

En el antiguo S38 ON está hacia arriba, en el S738 ON está hacia abajo.

Siempre verifique en el control remoto que funcione si el puente P está insertado.



Öffnen Sie die Originalfernbedienung und überprüfen Sie die Position der Schalter. Stellen Sie auf der neuen Fernbedienung vor Inbetriebnahme dieselbe Konfiguration wie auf dem Original wieder her. Überprüfen Sie auf der funktionierenden Fernbedienung, ob der Jumper P eingesetzt ist. Wenn es nicht vorhanden ist, entfernen Sie es auch aus dem neuen.



DIP auf Cardin S 38 - S 738

Seien Sie beim Austausch eines S38-Modells vorsichtig: Die EIN-Position ist umgekehrt. Beim alten S38 ON geht es nach oben, beim S738 ON nach unten.

Überprüfen Sie immer auf der funktionierenden Fernbedienung, ob der Jumper P eingesetzt ist.

Wenn es nicht vorhanden ist, entfernen Sie es auch aus dem neuen.

